

Tatiana Konderak
Uniwersytet Warszawski, Instytut Romanistyki

Pomme de reinette et pomme d'api,
czyli owocowa lekcja
języka francuskiego
Pomme de reinette et pomme d'api,
Means the Fruit French Lesson

*Pomme de reinette et pomme d'api*¹
Pomme de reinette et pomme d'api,
tapis, tapis rouge.
Pomme de reinette et pomme d'api,
tapis, tapis gris.

Temat: Pomme de reinette et pomme d'api.

Cele zajęć:

Cele poznawcze:

- poznawanie słownictwa występującego w wyliczance;
- odkrywanie własnych możliwości przez stwarzanie sytuacji do osiągnięcia sukcesów;
- rozwijanie spostrzegawczości, umiejętności kojarzenia i pamięci;
- kształtowanie umiejętności aktywnego słuchania i rozumienia ze słuchu.

Cele społeczno-kulturowe:

- kształtowanie współpracy w grupie i parach;
- rozwijanie wrażliwości, tolerancji i empatii;
- rozbudzanie i pogłębianie motywacji i aktywności.

¹ Utwór pochodzi z albumu *Les plus belles comptines des Petits Lascars* autorstwa Michèle Garabédian, Magdeleine Lerasle, Catherine Lemaire, Françoise Ménil Wydawnictwa Didier jeunesse, Paryż 2005.

Cele dydaktyczne:

- osłuchanie uczniów z językiem francuskim;
- poznanie tekstu piosenki *Pomme de reinette et pomme d'api*;
- utrwalenie poznanego słownictwa i wdrażanie nowych słów w wypowiedź ustną;
- rozwijanie umiejętności mówienia i śpiewania w języku francuskim.

Pomoce i środki dydaktyczne:

- pluszowa maskotka, miękka piłeczka;
- dwa jabłuszka: szara reneta i małe, bardzo czerwone (rajskie) jabłuszko;
- ilustracja piosenki oraz podwójny zestaw rysunków ilustrujących poszczególne frazy/ fragmenty utworu;
- płyta CD z nagraniem utworu, odtwarzacz;
- czarodziejski, materiałowy woreczek lub kolorowa, papierowa torebka jak na prezenty;
- wycięte z bibuły czerwone, szare i złote dywaniki.

Na piknik:

- serwetka lub mały obrus;
- po dwa jabłka na każdą grupę (szara reneta i czerwone, małe jabłuszko);
- 2 papierowe lub plastikowe talerzyki;
- nożyk do obierania i krojenia owoców, woreczek na obierki;
- wykałaczki lub plastikowe widelczyki, chusteczki.

Przebieg zajęć

Część I. Organizacyjno-powtórzeniowa

- Przywitanie z maskotką, sprawdzenie obecności
- Rozgrzewka językowa
 - Nauczyciel rzuca piłeczkę do uczniów i zadaje pytania: *Comment ça va? Comment tu t'appelles?* Uczniowie odpowiadają, odrzucając piłeczkę. Mogą też nawzajem zadawać sobie pytania i na nie odpowiadać.
 - Wspólne zaśpiewanie wybranej piosenki, wyliczanki lub wyrecytowanie poznanego przez dzieci wierszyka.

Część II. Wprowadzenie i utrwalenie nowego materiału

1. Piosenka

- Nauczyciel prezentuje dzieciom ilustrację do piosenki, opowiadając jej treść po polsku, po czym zachęca uczniów do wspólnego powtórzenia (Załącznik 1).

- Posłuchajmy teraz, jak słicznie ona brzmi w języku francuskim. Uczniowie słuchają nagrania, a nauczyciel pokazuje kolejno obrazki tak, aby uczniowie wiedzieli, który fragment utworu jest właśnie śpiewany.
- Po wysłuchaniu piosenki uczniowie z nauczycielem wspólnie wymyślają gesty do poszczególnych fraz, po czym starają się ją zaśpiewać, pokazując ustalone gesty.

2. Jabłuszka

- Podajemy sobie w kółeczko z rąk do rąk szarą renetę, mówiąc kolejno: *Pomme de reinette*. Można owoc powąchać, dotknąć i obejrzeć ze wszystkich stron.
- Gdy jabłko wróci już do nauczyciela, podajemy w drugą stronę rajskie jabłuszko, tym razem mówiąc: *Pomme d'api*.
- Nauczyciel losuje z czarodziejskiego woreczka jedno z dwóch wyżej wymienionych jabłek, a uczniowie mówią, czy jest to: *Pomme de reinette* czy *pomme d'api*?
- Gdy nauczyciel trzyma ręce za plecami i dzieci ich nie widzą, przekłada on w dłoniach jabłko, dlatego raz np. *Pomme d'api* pojawi się w prawej, a raz w lewej ręce. To naprawdę jakieś czary...
- Nauczyciel obiera jabłko: szarą renetę, potem rajskie jabłuszko i kładzie je na osobnych talerzykach, przed którymi jest odpowiedni rysunek. Podczas obierania wszyscy słuchają piosenki, próbując ją już śpiewać.
- Teraz kroimy obrane jabłko na małe kawałeczki, ale żeby nauczyciel mógł to zrobić, dzieci muszą mówić KTÓRE JABŁUSZKO on kroi, powtarzając przy szarej renetce: *Pomme de reinette, pomme de reinette...* a przy drugim: *Pomme d'api, pomme d'api...*
- Kolej na degustację: każdy uczeń bierze mały widelczyk lub wykałaczkę. Najpierw nauczyciel nabija kawałek szarej renety, mówiąc: *Pomme de reinette* i kawałek rajskiego jabłuszka, dodając: *...et pomme d'api*, czyli jak w wersji z naszej piosenki. Teraz pozostało mu już tylko je zjeść. Dzieci częstują się po kolei, nabijając kawałki jabłek i nazywając je po francusku.

3. Kolorowe dywaniki

- Do magicznego woreczka nauczyciel wkłada wycięte z szarej i czerwonej bibuły małe dywaniki z frędzlami oraz jeden lub dwa złote (lub żółte) dywaniki.

² Więcej dynamizmu i humoru będzie, jeżeli nauczyciel schowa jabłko w dłoniach za plecami, mrużąc (wyraźnie) pod nosem: *Pomme de reinette et pomme d'api, Pomme de reinette et pomme d'api...* a na hasło *Abacadabra!* wyciągnie szybciotko i pokaże na dłoni jedno z nich. Dzieci muszą dobrze nazwać jabłuszko. Za dobrą odpowiedź uczeń liczy sobie punkt.

- Uczniowie losują je, a nauczyciel wciąż powtarza niby do siebie, ale bardzo wyraźnie, aby wszyscy słyszeli: *tapis rouge?* *tapis gris?* *ou tapis doré*³. Każdy mówi, jakiego koloru dywanik wylosował, po czym zatrzymuje go na czas zabawy.
- Gdy każde dziecko ma już jeden z trzech rodzajów papierowych dywaników, liczymy i sprawdzamy, których jest najwięcej. Nauczyciel mówi np.:
– *Je voudrais un tapis doré s'il vous plaît!* Kto ma dany kolor, wrzuca go do woreczka, mówiąc, co wrzuca, a nauczyciel z pomocą dzieci liczy wrzucane kolejno do woreczka dywaniki.

Część III. Podsumowanie i pożegnanie

- Nauczyciel rozdaje dzieciom rysunki do piosenki ilustrujące poszczególne fragmenty utworu. Wspólnie układają z nich na podłodze tekst piosenki, kładąc je jeden od drugiego w odległości jednego kroku. Wszyscy ustawiają się jeden za drugim (nauczyciel pierwszy) i robiąc duże kroki, przechodzą lub skaczą od rysunku do rysunku, mówiąc tekst utworu. Przy fragmencie: *tapis*, *tapis rouge* oraz *tapis*, *tapis gris* można trzy razy klasnąć w dłoń, podskoczyć lub wykonać trzy razy jakiś inny gest lub czynność (Załącznik 2).
- Teraz już wszyscy wspólnie zaśpiewają nowo poznaną piosenkę, słuchając nagrania i pokazując ustalone wcześniej gesty.
- Dziękujemy wszystkim dzieciom za udział w zajęciach i miło spędzony czas.

ADRES DO KORESPONDENCJI

ADDRESS FOR CORRESPONDENCE

Tatiana Konderak
Uniwersytet Warszawski, Instytut Romanistyki
e-mail: tatiana.konderak@op.pl

³ Aby utrzymać uwagę dzieci, dobrze jest, gdy nie losują one po kolei, tak jak siedzą w kółeczku, lecz raz z jednej strony, raz z drugiej.